聯歡宴會中西長官僑團代表薈集

域埠華僑慶祝國慶

（續昨）首由司儀周立本宣佈節目開始　奏中加兩國國歌　繼由張澄明鉛事演講，縷述祖國工農科技偉大成就　國內外一片形勢大好，朋友滿天下　更勉我華裔及僑胞，遵守加國法律，做一個良好公民，與各族人民和睦相處，爲增進中加友誼而努力，作出貢獻　繼由省長巴律，市長頗倫相繼致詞，皆讚揚我華人的克苦耐勞的精神，勤儉持家的德性，對加拿大的建設貢獻甚大，末由司儀介紹張領事、葉先生　省市長及各僑社代表，與大家見面，隨即宴會開始，酒至中途，張領事及加中友協主席，暨華僑聯誼會主席，聯同逐桌向僑胞及朋友祝酒，稍後市長亦巡廻每桌干杯，氣氛熱烈，與會者，無不開懷暢飲，盡情歡樂，至深夜方興高彩烈而歸。

（完）

振華聲藝術研究社
四一週年預演粵劇

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社定於十月二十六日預演粵劇，慶祝第四十週年紀念　假座片打街東八〇五號烏克蘭大禮堂獻演五齣折子粵劇，（一）王昭君，（二）六月雪，（三）梁山伯，（四）帝女花，（五）節烈存忠劍等，精彩名劇，由該社全體男女劇樂聲員通力演出，情商得所由港來加之業餘名票，覃雁峰，與曾華雁兩先生　暨李月娥，何錦珍，韓敏儀　岑兆英等，聯同蒞出，恭請僑團友好知音，蒞臨指導。

又該社定於十一月二日（星期日）午後一時在該社禮堂舉行紀念典禮，敬治鷄尾酒會，游藝助慶，敬請列位僑界友好，知音藝友賁臨，藉增榮寵。

滿城熏社欵待洪代

廿四日體育會長黃惠文設午茶叙於聚豪酒家，下午四時主委黃金灼設讌新國民酒家錢行，且勞全體職員送至機場握別，各代表備受加拿洪門熱情款待，感情可嘉，敬領之餘，特此鳴謝。

（本報）本省洪懇代表自離多城後回程專誠訪問滿地可兩天，曾現察該埠預購之新黨址。，當時有黨負責人黃金灼、羅日新、陳子雄等十餘人到機場歡迎，茶會招待　并音樂助慶，翌日（廿三號晚，復蒙滿城洪門各機構聯合假新國民酒家，盛筵洗塵。廿四日體育會長黃惠文設午茶於聚豪酒家，下午四時重委黃金灼設宴新民國酒家餞行且勞全體遠至機場握別。各代表表備受加美洪門熱情歡待，感情可感，敬領之餘，特此鳴謝。

（完）

馬恒善叠翁捐善欵

（點城訊）殷紳馬恒善伉儷之五男樹錚君，與港商黃梅棠伉儷之四女惠斯小姐，於九月十四日假座華人協和教會舉行結婚典禮　並於荔園酒家，設盛筵四十席歡宴中西嘉賓，山珍海錯、佳肴美釀，以酬謝親友祝賀盛情，主家喜慶不忘僑教，捐助華人協和學校經費二十元；校董同人深致謝忱，一雙佳偶，飽受教育　良緣天賜云。

西馬梳固蘭區業主
定期舉行重要會議

（雲訊）本市東區馬梳固蘭西區（包括百老滙街至喜士定街西馬梳街至卡街）全體業主，因有重要事項商議現定期於本月廿日下午七時半，假座不顯郡中學，舉行業主會議，商討有關業主會之人選問題，及市政府有新改變計劃，如改變後，本區樓業，地價，均將大大降低，事關業主本身權益問題，務請屆時踴躍參加，共同商討，如有疑問，請發電話二五三：六四叁壹號問張繼夫人。

潘府桃筵捐欵宴客

（點城訊）殷商潘同氣潘連美昆仲等，於去月伍日設盛筵四十席於威奇奇酒家，歡讌嘉賓及親友。爲其令萱堂九秩開一壽辰，獻桃祝嘏，聊報鳴哺之恩，並酬謝親友祝賀盛情，主家素來熱心僑教工作，特捐助華人協和教會二十元華人協和學校廿元。此種義範仁風，足資矜式云。

華區九七房旅店出賣

兼闢大雅靜啤酒吧，高大上庫，經營生意極佳，僅取定銀二十五萬元，其餘適當銀朋利息，投資良機莫失。電話 Samsu Habib 278-8060, 273-3111

新屋式房廳土庫出租

廚廁俱備，獨立門口。電話：六八一一二八一三

喜利旅行社
KOWLOON TOURIST SERVICE INT'L LTD.
455 ABBOTT STREET, VANCOUVER, B.C., CANADA V6B 2L2
(IN THE LOTUS HOTEL)　TEL: 685-6168

◎最新貢獻・特價機票◎

雲高華直航來回香港特價機票六百九十元
由香港經三藩市單程至雲高華三百七十五元
來回香港包機四百九十九元
高雲華單程至香港二百九十九元
台北來回六百零九元
並有曼谷、濱郎嶼、吉隆坡、星島、及印尼各地特價機票。
本社組織爲期二十一天及二十五天之東亞旅行團，定於十一月十五日由專人率領於雲高華經十一個東南亞繁榮及典型城市，觀光遊覽。餘位無多，有意參加，請駕臨本社洽商。
地址：雲高華蓮花酒店內
電話：六八一一九五四一　六八五一六一六八

宜管理電力車機工人
婦女小樓衣廠。須有經驗。請到
Surrey Classic, 55 Water St, 四樓接洽

雲埠民治黨支部通告
大放洪門歡迎新黨員
爲通告事：本年歡迎新進黨員參加，特提前於本月即日起，敬希各界男女僑胞，如有志參加本黨者，請預早約同介紹人到本黨部報名，入黨日期，另行公佈。此佈。
雲埠洪門民治黨支部主委吳一平
秘書黃振光
一九吉五年十月十一日

喜林酒店
HAZEWOOD HOTEL
344 E. Hastings Street, Vancouver, B. C.
電話：687-9126　682-9268
温哥華，華埠，喜士定東街344號
全新裝修
地點適中
地方清雅
取價廉宜
華人服務
招呼週到

亞省卡城鑽石酒家
DIAMOND RESTAURANT
206B Centre Street S, Calgary, Alberta
PHONE: 262-9119　262-9122
營業時間：
星期一至星期四上午十時至凌晨二時
星期五至星期六上午十時至凌晨三時
星期日及假期上午十時至深夜十二時
正宗粵菜
名廚主理
晨早粥品
新鮮油器
茗茶美点
晚飯小菜
壽筵喜酌
社團宴會
預定酒席
無任歡迎
（七日茶市）

龍鳳閣酒家
LOON FOON KWOK RESTAURANT
155 EAST PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
PHONE: 683-1935
晨早粥品　期星美點
晚飯小菜　壽筵喜酌
出爐蛋撻　買二送一
西餅麵飽　買五送一
（每逢星期三休息）
營業時間：晨早八時至深夜十二時

高夫晏夫利沙
漁民的信託工會
Gulf & Fraser Fishermen's Credit Union
803 East Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1R8
一年定期蓄儲
八厘半年息
其他利率有供應詢問
必答及按揭貸欵銀両
請來見我們
Provincial Credit Union
Share and Deposit Guarantee Fund
所有股份與貯蓄均有保證

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST.　VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025
李錦記特約全加總代理
熊猫牌蠔味醬
五磅罐庄　每箱十弍罐
廿八安罐庄　每箱壹打
壹磅罐庄　每箱廿四罐
半磅罐庄　每箱四十八罐
歡迎飲館及家座選用，
價廉物美，保證滿意，
零沽批發，一律歡迎。

雲高華　華新書局
（埠另加郵費）
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
給我鬱金香二元　林中一元一依達
芳鄰一元四毛五情痴一元五楊天成
銀女痴男一元三　玲瓏五元楊天成
學府情潮一元四劍繪著　晨星五元
天涯追踪九毛五林茵著星河五元著
古銅色的愛情一元七毛五方璣著
烟波江上愁一元三毛五凌鶴著
點點星塵一元三毛五嚴沁著
失去陽光的人一元三毛五嚴沁著
特約女郎一元何行午夜共舞一元八
偷歡陷阱一元一毛五夏飛著
金心，甜心一元一毛五夏飛著
綺夢一元三雷菩著　癡心人五元三
洪流七毛龍騰著四個夏天丸著
致富捷徑一元大呂斯著離情丸著
家庭實用常識新編一元四李怡著
旅行社交英語會話八毛五
廿八天英語會話一元三陳倜
初給英語會話七毛鄭五黃七環著
鋼琴幽魂全三冊四元六毛五傻匪
復仇谷全四冊五元孫玉鑫著
春雨濺紅花全二冊五元大蕭逸著
柳木劍魂全二冊二元七周矢行著
殘梅俠影全三冊三元七毛五高峰著
金鏢神劍全二冊三元五曹若冰著
魔中俠全五冊六元七曹若冰著
絕情十三郎全三冊三元九曹若冰著
博命巾全五冊九元八柳殘陽著
龍虎雙俠全四冊八元八司馬翎著
龍虎雙俠全三冊三元五秦紅著
金獅吼全四冊五元二秦紅著
孤劍驚虹全三冊四元五林莽著
珍珠令全六冊八元二東方玉著
勝字旗全二冊三元六東方玉著
洗心環全三冊四元六毛五東方玉著
流星蝴蝶劍全三冊三元五古龍著
武林外史全六冊拾叁元三毛五古龍著
鷹劍恩仇全五冊七元五林莽著
八荒飛龍記三元五，鐵布衫一元八
中英對照圖解說明
西菜西點食譜精華每冊三元六毛

新盤上市

▲屋列治區八年新屋，業主劃賣出讓，開價十二萬八千元，三睡房三廁所，上庫有娛樂室，書房，蒸氣浴室，特点甚多，業主離埠，詳情問伍澤濂。

▲旺區商業樓，樓下五間舖，樓上寫字間。冷氣設備，全價六十九萬。首明四十多萬，現時銀期約廿萬，九厘半息，請問伍澤濂。

▲中型雜貨舖連實業出讓：在本市交通興旺地區，門前有碼設合時鮮花市，每日生意四百元，投資實業及生意，良好機會，取價九萬五千元請問鍾天賜。

▲商業樓連殮舖，樓上柏文　每年生意額廿七萬，位埠心一流旺區，生意亦可單獨出讓，請問楊志清。

▲新屋由六萬三千元起，請問楊志清。

▲西區小型超級市場，上流設備，每月生意兩萬餘元，業主因人力問題出讓，三萬二千元另点貨，先到先得，請問伍澤森。

▲乃路夾四十一街附近，十餘年屋闊大地段，三睡房，廳房全部硬木地台，上庫兩房一廳及廁所浴室，開價七萬五千元。

▲街角雜貨店，每日生意逾四百元店主經營達十餘年。適合夫婦經營實行賺錢，開價一萬三千五百元。

▲頃市威中西餐室，中殮爲主，西殮爲副，五十餘座位，一流設備每月生意約八千，開價二萬九千元，有商量。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET　VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀葵事務所
辦事處電話：682-5284
實事實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋
代理各項保險
代管物業收租
「日日有新盤」
「省府車燕梳」
服務快兼妥
伍澤濂
伍秀葵

伍澤森　327-7842
▲新屋兩廳三睡房，上乘材料，位於東區2746 Graveley街，開價七萬六千九，可以用你的舊屋相換，欲購請速，勿失之交臂。
▲三間舖位，十五年新，位於旺區梳里埠，適合自己做生意或投資，開價十二萬五，有價講。
▲東區近乃麥街，一廳三睡房，土庫另有廳房浴室，近交通學校，開價五萬三千元。

鍾天賜　876-4575
▲什貨舖連實業每日生意四百元在本市交通旺區舖前光猛鮮花棚三十三呎商業地僅九萬五千元
▲本市西區工業餐館每日生意三百元取價二萬六千元開五日早收市
▲本市家庭式工業餐館每日生意百廿五僅九千五百元適合夫婦經營
▲近緬街夾五街一年新華麗柏文一組兩廳一房在第二層樓全騎樓全市風景怡人三萬餘元
▲埠邊華麗大餐館最新型設備二百位有酒牌取價八萬餘元

伍澤濂　733-5743
▲有地方住靚雜貨店，每月生意一萬元，近Simpson-Sear百貨公司有長批，開價一萬四千元，貨銀另点。
▲一廳六睡房靚屋，在乃路六十三街，廿餘年新，白人業主已購新屋，屋主全舖名貴地毡，適合大家庭。
▲大小型雜貨店數間，生意或連實業出讓　每日生意由二百元起至一千元　投資好機會。

楊志清　324-4218
▲商業樓連餐館，全部新式設備有冷煖氣，樓上柏文住家。每年生意廿七萬，位埠心繁旺商業區，生意可單獨出讓，切勿錯過。
▲埠中心菓舖，每月生意超出四萬元，設備齊全，良批　開價六萬五千元，歡迎詢問還價。
▲新屋位北雲哥華　無貸款困難開價低廉，只六萬三千元。

雷廣庭　926-9771
▲兩間屋六萬餘元前屋共有四組收租各自電錶暖氣後屋有一廳三房自己付五分鐘車到唐人埠抵買
▲四年新大型高尚住宅近四十五街夾乃路新屋區三房兩廳共一千四百平方呎五十呎地樓下間滿三房兩廳淨收租二百五十元機會難逢
▲四萬八千九百元三房兩廳廿餘年新四十四呎地近域多利街地址一九八七號東六十一街
▲高尚商業樓十四街夾Granville街舖兩間七組柏文收入一萬七千元

鍾偉業　325-7496